



## BÉRLETI SZERZŐDÉS

amely létrejött egyrészről a **Budapesti Távhőszolgáltató Zártkörűen Működő Részvénytársaság** (1116 Budapest, Kalotaszeg u. 31.; adószám: 10941362-2-44; cégjegyzékszám: 01-10-042582; képviseli: dr. Mitnyan György vezérigazgató), mint bérbeadó (a továbbiakban „Bérbeadó”),

másrészről a **Budapest Gyógyfürdői és Hévízei Zártkörűen Működő Részvénytársaság** (1034 Budapest, Szőlő u. 38., cégjegyzékszám: 01-10-043152, adószám:12165814-2-44; képviseli: Szőke László vezérigazgató), mint bérlő (a továbbiakban „Bérlő”) (a Bérbeadó és a Bérlő együttesen „Felek”) között az alulírott helyen és időben az alábbi feltételekkel.

### Preambulum

A Bérlő a jelenlegi irattárának tervezett bontása miatt iratai elhelyezése céljából helyiséget kíván bérbe venni. A Felek rögzítik, hogy Bérlő jelen bérleti szerződést abból a célból köti Bérbeadóval, hogy még 2017-ben további, irattárolásra vonatkozó bérleti szerződést kössön egy, a Bérbeadó tulajdonában álló és kifejezetten irattár céljára funkcionáló, és még 2017-ben bővítésre kerülő irattárában, illetve hogy ezen irattárolásra vonatkozó szerződés megkötéséig Bérlőnek megfelelő hely álljon rendelkezésére iratai tárolására. Mivel a Bérlő az általa tervezett feladat ellátására a Bérbeadó által bérbeadásra felkínált ingatlant alkalmasnak találta, Felek jelen bérleti szerződést kötik.

### 1. A szerződés tárgya

1.1. A Felek jelen szerződés aláírásával megállapodnak abban, hogy a Bérbeadó jelen szerződés hatálybalépésétől számított 10 éves határozott időre bérbe adja, a Bérlő pedig – az általa teljes körűen ismert állapotban – bérbe veszi az alábbi, nem lakás céljára szolgáló helyiségeket, ingatlanrészeket (a továbbiakban: „Bérlemény”):

- Bérbeadó bérbe adja a Budapest, XV. ker., Késmárk utca 2-4. sz. alatti telephelyén az 5. számú raktárépületének az 1. sz. melléklet szerinti helyiség kimutatáson és a 2. sz. melléklet szerinti alaprajzokon citromsárgával megjelölt, összesen 346,78 m<sup>2</sup> alapterületű helyiségcsoportot, a hozzá tartozó közös használatú helyiségekkel egyetemben.

1.2. A Bérbeadó kijelenti, egyben szavatosságot vállal azért, hogy tulajdonosa a Bérleménynek, és harmadik személynek nem áll fenn olyan joga a Bérleményen, amely Bértől akadályozná vagy korlátozná a használatában.

### 2. A Bérbeadó jogai és kötelezettségei

2.1. A Bérbeadó a Bérleményt a jelen szerződésben meghatározott feltételekkel, rendeltetésszerű használatra alkalmas állapotban adja át a Bérlőnek. A Felek rögzítik, miszerint

a Bérleményt közösen megtekintették, és a szemle alapján megállapítható, hogy a Bérlemény rendeltetésszerű használatra alkalmas állapotban van.

2.2. A Bérbeadó köteles gondoskodni

- a) az épület karbantartásáról;
- b) az épület központi berendezéseinek állandó üzemképes állapotáról.

2.3. A Bérbeadó a rendeltetésszerű használatot, valamint a szerződésben foglalt kötelezettségek teljesítését jogosult - a Bérelő szükségtelen háborítása nélkül - ellenőrizni. A Bérelő arra alkalmas időben a Bérleménybe történő bejutást biztosítani és az ellenőrzést tűrni köteles. Ez a rendelkezés megfelelően irányadó a rendkívüli káresemény, illetőleg a veszélyhelyzet fennállása miatt a Bérleményen belül szükséges hibaelhárítás elvégzésének biztosítása esetén is.

2.4. A Bérbeadó jogosult arra, hogy – a Bérelővel előzetesen egyeztetett időpontban – az őt terhelő munkákat elvégezze, és a Bérleményt fenyegető károk elhárításához szükséges intézkedéseket tegye.

### **3. A Bérelő jogai és kötelezettségei**

3.1. A Felek rögzítik, hogy a Bérelő a Bérleményt az irattározási tevékenységéhez kapcsolódóan használja és a Bérlemény Bérelő által ellátni kívánt tevékenység biztosítására történő alkalmassá tétele a Bérelő feladata. Abban az esetben, ha a Bérelő a használat, hasznosítás módját meg kívánja változtatni, ehhez a Bérbeadó előzetes hozzájárulása szükséges.

3.2. Bérelő köteles a Bérleményt rendeltetésszerűen használni, annak állagát megővni, ideértve a Bérlemény tartozékait, felszereléseit, az épület központi berendezéseit és a közös használatra szolgáló helyiségeket, valamint az épület tartozékait is.

3.3. A Bérelő köteles a bérlet megszűnésekor a Bérleményt eredeti állapotában a Bérbeadónak visszaadni.

3.4. A Bérelő köteles a Bérlemény rendeltetésszerű használatához kapcsolódó kisebb kiadásokat viselni, a Bérbeadó pedig köteles az állagmegóváshoz szükséges karbantartási munkák térítés nélküli elvégzésére.

3.5. A Bérelő a Bérbeadó előzetes írásbeli hozzájárulása és a Felek külön megállapodása nélkül a Bérleményben átalakítást és – a rendszeres használattal együtt járó karbantartási, felújítási munkák kivételével – értéknövelő beruházást nem végezhet.

3.6. Ha a Bérleményben, a Bérlemény berendezéseiben, továbbá az épületben, az épület központi berendezéseiben a Bérelő magatartása miatt kár keletkezik, a Bérbeadó a Bérelőtől a hiba kijavítását vagy a kár megtérítését követelheti.

3.7. Tekintettel a Bérleményben folytatott tevékenységre, a Bérbeadó kizárólag a Bérő előzetes írásbeli hozzájárulásával jogosult a Bérleményt oly módon felújítani, melyhez a Bérő részleges vagy teljes kiköltözése szükséges. Fenti esetekben a kiköltözés idejére Bérbeadót cserehelyiség biztosításának kötelezettsége, a Bérőt folyamatos bérleti díjfizetési kötelezettség terheli. A Bérbeadó a felújítást megelőzően 30 (harminc) nappal köteles értesíteni a Bérőt annak kezdő időpontjáról.

3.8. Bérő köteles az esetlegesen általa okozott környezeti kár felszámolásáról gondoskodni, valamint annak minden költségét viselni.

3.9. Amennyiben a Bérő a Bérbeadó felhívása ellenére folytatja a nem rendeltetésszerű vagy a szerződésnek egyébként nem megfelelő használatot, a Bérbeadó jogosult felmondani a szerződést.

3.10. Amennyiben a Bérő a Bérleményt jogosulatlanul alakította át, a Bérbeadó felhívására – a Felek egyéb írásbeli megállapodása kivételével – köteles az eredeti állapotot helyreállítani.

3.11. A Bérő reklámhordozót kizárólag a Bérbeadó előzetes írásbeli engedélyével helyezhet el. A Bérő cégnevének bárminemű jelzése nem minősül reklámhordozónak.

3.12. A Bérő a bérleti jogviszony fennállása alatt a Bérleményben csak a jelen szerződésben rögzített tevékenységet folytathatja, és ettől csak a Bérbeadó előzetes írásbeli hozzájárulásával térhet el.

3.13. A Felek rögzítik, hogy a Bérbeadó előzetes írásbeli hozzájárulása szükséges:

- a) a Bérleményt érintő bérleti jog bármely módon történő megosztásához, átruházásához,
- b) a Bérlemény albérletbe vagy harmadik személy használatába adásához,
- c) a közműcsatlakozások átépítéséhez, mérőórák átírásához.

3.14. Amennyiben a Bérő a Bérleményt a Bérbeadó hozzájárulásával adta albérletbe vagy más használatába, az albérő és a használó magatartásáért úgy felel, mintha a Bérleményt maga használta volna. Amennyiben a Bérő a Bérleményt a Bérbeadó hozzájárulása nélkül adja albérletbe, vagy engedi át másnak használatra, azokért a károkért is felel, amelyek e nélkül nem következtek volna be.

3.15. Engedély nélküli albérletbe vagy használatba adás, illetve engedély nélküli beruházások elvégzése, valamint a jogalap nélküli birtoklás esetén a Bérő kötbért köteles fizetni a Bérbeadónak. A kötbér mértéke az 1 (egy) hónapra meghatározott, e szerződésben meghatározott teljes, bruttó bérleti díjnak megfelelő összeg.

3.16. A fentiekben meghatározott esetekre kikötött kötbér megfizetése a Bérőt nem mentesíti a bérleti díj megfizetése alól. A Bérő köteles a Bérbeadónak a kötbért meghaladó kárát megtéríteni.

3.17. A Bérelő köteles a Bérbeadót értesíteni, ha a Bérleményt károsodás veszélye fenyegeti vagy a Bérbeadót terhelő munkálatok elvégzésének szükségessége merül fel.

#### **4. Bérleti díj és fizetési feltételek**

4.1. A Felek megállapodnak, hogy a bérleti díj, amely magában foglalja az üzemeltetési költséget (együttesen: havidíj), mindösszesen **311.755,- Ft/hó + ÁFA, azaz háromszáztizenegyezer-hétszázötvenöt forint + ÁFA** a 3. számú mellékletben szereplő bérleti díjszámítási táblázat szerint.

Az ÁFA mértékére és az adómegállapításának módjára az adófizetési kötelezettség keletkezésének napján hatályos adójogszabályok az irányadók.

4.2. A bérleti díj mértéke 2018. január 1-jétől kezdődően, majd azt követően is minden év január 1-jétől kezdődő hatállyal a KSH által a tárgyévet megelőző évre vonatkozóan közzétett fogyasztói árindex növekedésével automatikusan emelkedik/emelkedhet akként, hogy a Bérbeadó a megemelkedett bérleti díjat minden évben a tárgyév március 1-jétől közzétett január 1-jére visszamenő hatállyal érvényesítheti. Felek kijelentik, hogy tárgyév január 1-je és a közlés hónapjának utolsó napja közötti időszakra eső bérleti díj növekmény elszámolására a közlés hónapját követő hónapról kiállított számlában kerül sor. Felek rögzítik, hogy a fogyasztói árindex csökkenése nincs hatással a bérleti díj mértékére.

4.3. A Bérelő a bérleti díj összegét a tárgyhónapban, a Bérbeadó által kiállított számla kézhezvételét követő 30 (harminc) napos fizetési határidővel, a Bérbeadó számlán megjelölt bankszámlájára átutalással egyenlíti ki. A Bérelő késedelmes fizetése esetében a Polgári Törvénykönyv hatályos rendelkezése szerinti mértékű törvényes késedelmi kamatot köteles a Bérbeadónak megfizetni.

4.4. Az üzemeltetési díj a következő szolgáltatások díját is magában foglalja: takarítás évente, ablakok takarítása évente, ablakkeretek takarítása évente, portaszolgálat.

4.5. A Bérelő kötelezettséget vállal arra, hogy jelen szerződés időtartama alatt a bérleti díjon túlmenően viseli a Bérlemény rezsiköltségét, így különösen a víz- és csatornadíjat, elektromos áram díját, a távfűtési alap- és hő díját, a használati meleg víz díját. A Bérlemény jelenleg vízáramlás mérővel, villanyóraival, hőmennyiség mérővel rendelkezik.

#### **5. A bérleti szerződés felmondása**

Rendes felmondás: Bármelyik fél jogosult a szerződést a másik félhez intézett egyoldalú nyilatkozatával, 2 (két) hónapos felmondási idővel, indokolás nélkül felmondani. A felmondási idő kezdete az erre vonatkozó nyilatkozat másik félhez történő kézbesítésének napja.

Rendkívüli felmondás: Ha Bérló a bérleti díjat írásban közölt felszólítás ellenére, a felszólítás kézhezvételétől számított 15 napon belül sem fizeti meg, Bérbeadó jogosult a szerződés azonnali hatállyal felmondani.

A Bérbeadó azonnali hatállyal felmondhatja a szerződést akkor is, ha a Bérló olyan szerződésben vállalt kötelezettségének nem tesz eleget, amely a Bérbeadóra súlyos joghátránnyal jár. Ilyennek minősül különösen, de nem kizárólagosan a Bérlemény nem rendeltetésszerű használata.

Bérló is jogosult egyoldalú írásbeli nyilatkozattal a jelen bérleti szerződést felmondani (rendkívüli felmondás), amennyiben Bérbeadó a jelen bérleti szerződésben foglalt valamely lényeges kötelezettségét megszegi, és azt nem teljesíti az írásbeli felszólítást követő 15 (tizenöt) napon belül sem. A felmondás az elmulasztott határnapot követő hónap utolsó napjára szólhat. A felmondási idő nem lehet rövidebb 15 (tizenöt) napnál.

A bérleti jogviszony megszűnésekor a Bérló köteles a Bérleményt haladéktalanul, de legkésőbb 15 napon belül a Bérbeadó birtokába adni (birtokbaadásról a Felek jegyzőkönyvet vesznek fel), ugyanolyan állapotban, mint amilyen állapotban azt birtokba vette. Ez a kötelezettség akkor is terheli a Bérlőt, ha a bérleti jogviszonyból keletkezett, kiegyenlítettlen követelése áll fenn a Bérbeadóval szemben. Ha a Bérló a bérleti jogviszony megszűnésekor a Bérleményt jogosulatlanul nem adja a Bérbeadó birtokába, úgy ezen időszakra a szerződés alapján kikötött bruttó bérleti díjat köteles megfizetni a Bérló, ezt meghaladóan pedig minden olyan kárért felel, amely e nélkül nem következett volna be.

A Bérló a bérleti jogviszony megszűnése előtt köteles megengedni, hogy az, aki a Bérleményt berbe kívánja venni, azt megfelelő időben és módon megtekinthesse.

A Bérló mindazt, amit a saját költségén a Bérleményben felszerelt, a Bérlemény épségének sérelme nélkül leszerelheti.

## **6. Biztonságvédelmi előírások**

A Bérló tudomásul veszi, hogy amennyiben munkáját a Bérbeadó létesítményeiben, munkaterületein végzi, úgy a jogszabályok által kötelezően előírt munka-, tűz és környezetvédelmi kötelezettségein túlmenően a Bérbeadó speciális munka-, tűz-, környezet-, vagyon-, információ-, titok- és adatvédelmi szabályozásainak előírásait, Integrált Irányítási Rendszer követelményeit a szerződés tárgyának megfelelően magára nézve kötelezően betartja, munkavállalóival (alvállalkozóival) és egyéb közreműködőivel betartatja. A szabályozások vonatkozó előírásainak megismertetését a Bérbeadó e Szerződésben megbízott kapcsolattartója koordinálja, dokumentálja.

A Bérló jelen szerződés aláírásával tudomásul veszi a Bérbeadó <http://www.fotav.hu/> internetes elérhetőségén található, „Vállalkozási/Fizikai munkavégzéssel nem járó vállalkozási/Szállítási/Megbízási szerződések biztonságvédelmi követelményei”-ben foglaltakat, és kijelenti, hogy azt magára nézve kötelezőnek fogadja el és maradéktalanul betartja.

A jogszabályokban előírt munka- és tűzvédelmi oktatási kötelezettségeknek megfelelést, valamint a biztonságvédelmi előírások betartását a Bérbeadó biztonságvédelmi szervezete ellenőrzi. A Bérelő tudomásul veszi, hogy a munka-, tűz- és környezetvédelmi jogszabályokban meghatározott kötelezettségének súlyos és ismételt megszegése a szerződéstől történő elállást, vagy a szerződés azonnali hatályú felmondását eredményezheti.

A Bérelő biztonságvédelmi kötelezettsége különösen:

- a) A Bérelőt titoktartási kötelezettség terheli a szerződés teljesítése során vagy azzal kapcsolatosan tudomására jutott minden a Bérbeadót érintő adat-, információ megtartásáért.
- b) A Bérelő kijelenti és megerősíti, hogy a Bérbeadó által neki átadott bizalmas információkat és üzleti titkokat köteles megőrizni, annak nyilvánosságra hozatalára vagy harmadik személynek történő átadására a Bérbeadó előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül nem jogosult. Ezen információkat kizárólag jelen Szerződés teljesítésére használhatja fel, kizárólag a jelen Szerződés hatálya alatt.

Titoktartás feloldása

A Bérelő tudomásul veszi, hogy a Bérbeadó olyan közszolgáltató, amely felett Budapest Főváros Önkormányzata közvetetten meghatározó befolyást gyakorol, így az általa kötött szerződések, megállapodások vonatkozásában speciális nyilvánosságra-hozatali kötelezettség terheli, így a jelen Szerződés adatait - ha annak jogszabályi feltételei fennállnak - köteles és jogosult nyilvánosságra hozni, vagy azt valamely hatóságnak átadni, kiszolgáltatni.

## 7. Kapcsolattartás

7.1. A Felek jelen szerződéssel kapcsolatosan egymáshoz intézett értesítései, felszólításai nyilatkozatai jelen szerződés eltérő rendelkezése hiányában vagy ellenkező írásbeli közlésig akkor tekinthetők teljesítettnek, amennyiben azt a másik félnek a jelen szerződésben meghatározott értesítési címére, az átvételt igazolva személyesen adták át, az átadás napján, telefaxon történt megküldés esetén a szabályszerű átvétel igazolásán szereplő napon vagy ha tértivevényes ajánlott levélben küldték meg, a tértivevénnyel igazolt átvétel napján, a következő címre:

A Bérbeadó esetében:

Kijelölt ingatlangazdálkodási munkatárs: (jelenleg:

Cím: 1116 Budapest, Kalotaszeg utca 31.

Mobil:

E-mail:

A Bérelő esetében:

Cím:

Fax:

Telefon:

E-mail:

7.2. Amennyiben valamely szabályszerűen megcímezett tértivevényes ajánlott levél „nem kereste” jelzéssel érkezik vissza a feladóhoz, a küldemény postai úton történt megküldése esetén a feladástól számított 5. (ötödik) napon, ha a címzett a személyes átvételt megtagadja, az átvétel megtagadásának napján kézbesítettnek tekintendő.

7.3. A Felek a telefaxon vagy postai úton megküldött küldeményeket egyidejűleg másolatban a másik fél jelen szerződésben meghatározott e-mail címére is kötelesek megküldeni.

## 8. Záró rendelkezések

A jelen szerződéssel a Felek között azonos tárgyban történt bármilyen esetleges korábbi, a jelen szerződéssel ellentétes kommunikáció, egyetértés, megegyezés vagy szerződés hatályát veszti.

Jelen szerződés kizárólag a Felek közös megegyezése alapján, írásban módosítható, kivéve, ha jelen szerződés ettől eltérően rendelkezik.

A jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény és a lakások és helyiségek bérletére, valamint az elidegenítésükre vonatkozó egyes szabályokról szóló 1993. évi LXXVIII. törvény (Ltv.) rendelkezései irányadóak.

Jelen szerződés 5 <sup>öt</sup> (négy) eredeti példányban készült, melyből 2 (kettő) a Bérbeadót és 3 (három) példány a Bérletet illeti meg.

A Felek a jelen szerződést kölcsönös átolvasás és értelmezés után akaratukkal mindenben megegyezőnek jelentik ki, és az alulírott helyen és időben jóváhagyólag írják alá.

Budapest, 2017. 08. 22.

Budapest, 2017. 08. 21.



**FŐTÁV** BUDAPESTI  
TÁVHŐSZOLGÁLTATÓ ZRT.  
BVK HŐHOLDING TAGJA. 2.



FŐTÁV Zrt.

Budapest Gyógyfürdői és Hévízei Zrt.  
Szőke László vezérigazgató

Hidegnyé Fehér Kriszta  
gazdasági igazgató-  
helyettes

dr. Bojtor Gábor  
beszerzési és logisztikai  
főosztályvezető

Mellékletek:

1. sz. melléklet: Bérleményhasználati kimutatás
2. sz. melléklet: Alaprajz
3. sz. melléklet: Bérleti díjszámítási táblázat

A mai napon 3 db eredeti példányban.  
Bp. 2017. 08. 24.



<b>BGYH Zrt. bérleményhasználati kimutatás</b>				
<b>sorsz.</b>	<b>helyiség</b>	<b>terület (m<sup>2</sup>)</b>	<b>épületrész</b>	<b>megjegyzés</b>
<b>Késmárk utca 2-4. - 5. számú raktárépület</b>		<b>346,78</b>	<b>összesen</b>	
<b>Bérbeadott területek</b>				
1	közlekedő	42,17	5. számú raktárépület	
2	műhely	98,51	5. számú raktárépület	
3	iroda	27,73	5. számú raktárépület	
4	műhely	19,93	5. számú raktárépület	
5	raktár	19,74	5. számú raktárépület	
6	műhely	27,82	5. számú raktárépület	
7	tartózkodó	51,26	5. számú raktárépület	
8	iroda	20,82	5. számú raktárépület	
9	iroda	20,76	5. számú raktárépület	
10	WC	1,87	5. számú raktárépület	
11	WC	1,75	5. számú raktárépület	
12	WC	1,93	5. számú raktárépület	
13	mosdó	1,74	5. számú raktárépület	
14	raktár	2,52	5. számú raktárépület	
15	mosdó	2,64	5. számú raktárépület	
16	piszoár	5,59	5. számú raktárépület	



3. számú melléklet: BGYH bérleti díjszámítási táblázat

	Ingatlan	Funkció	Alapterület	bérleti díj+üzemeltetési ktg Ft/m <sup>2</sup> /hó	havi bérleti díj
1	Budapest XV. ker. Késmárk u. 2-4. 5. számú raktárépület	irodák, raktár, mosdók	346,78 m <sup>2</sup>	899 Ft	311 755,22 Ft
Összesen			346,78 m <sup>2</sup>		
				<b>1 hónap</b>	<b>311 755,22 Ft</b>

BUDAPESTI  
GYÓGYFÜRDŐ ZRT.  
4.

 <b>FŐTÁV</b> BUDAPESTI TÁVHŐSZOLGÁLTATÓ ZRT. BVKK FŐHOLDING TAGJA	<b>Birtokba adási jegyzőkönyv</b>	<b>Oldalszám:</b>  1/2
<b>Projekt megnevezése:</b> FŐTÁV Zrt. Késmárk u. 2-4. BGYH Zrt. helyiségbérelti szerződés SZE009358		
<b>Készült:</b> Budapesti Távhőszolgáltató Zrt. 1158 Késmárk u. 2-4.	<b>Időpont:</b> 2017.08.22.	
<b>Bérbeadó:</b> Budapesti Távhőszolgáltató Zrt. 1116 Budapest, Kalotaszeg u. 31.	<b>Bérlő:</b> BGYH Zrt. 1034 Budapest, Szőlő u. 38.	
<b>Üzemeltető:</b> Budapesti Távhőszolgáltató Zrt. 1116 Budapest, Kalotaszeg u. 31.		
<b>Tárgy:</b> Birtokba adási jkv.		
<b>Jelen vannak:</b> aláírás szerint		

amely létrejött egyrészről a

**Budapesti Távhőszolgáltató Zártkörűen Működő Részvénytársaság** (1116 Budapest, Kalotaszeg u. 31. cégjegyzékszám: Cg.01-09-687450; adószám: 10941362-2-44) továbbiakban Tulajdonos/Bérbeadó, másrészről a

**Budapest Gyógyfürdői és Hévízei Zártkörűen Működő Részvénytársaság** (1034 Budapest, Szőlő u. 38. cégjegyzékszám: Cg.01-10-043152; adószám: 12165814-2-44) továbbiakban Bérlő között az alábbiak szerint.

Felek adatai:

**Bérbeadó képviselőjében eljáró személy neve:**

- létesítménygazdálkodási kontroller

**Üzemeltető képviselőjében eljáró személy neve:**

- létesítménygazdálkodási kontroller

**Bérlő megnevezése képviselőjében eljáró személy neve:**

-

**Felek közös nyilatkozatai:**

A Bérbeadó, a Bérlő, és az Üzemeltető képviselői a területet bejárták és megállapították, hogy a Késmárk u. 2-4. alatti ingatlan V. sz. raktárépületének bérbeadással-bérbevételel érintett helyiségei és területei a rendeltetésszerű és biztonságos használatra alkalmas állapotúak.

A működés megkezdésének nincs akadálya, a bérlemény helyiségek átadása-átvétele a szerződés szerint a mai napon megtörténik.

A terület átadásának hivatalos időpontja 2017.08.22. napja, és erről jelen jegyzőkönyvet veszik fel a szerződő felek 4 eredeti példányban. A Bérlő kinyilatkozza, hogy a szerződés szerint bérbevett terület a szolgáltatás megkezdésére alkalmas, továbbá a FŐTÁV Zrt. munka- és tűzvédelmi szabályzatát és a működéséhez szükséges szabályzatait megkapta, az abban foglaltakat megismerte, a működése során annak előírásait betartja.

 <b>FŐTÁV</b> BUDAPESTI TÁVHŐSZOLGÁLTATÓ ZRT. BVK TARTÓSDRÓG TAGJA	<b>Birtokba adási jegyzőkönyv</b>	<b>Oldalszám:</b> 2/2
<b>Projekt megnevezése:</b> FŐTÁV Zrt. Késmárk u. 2-4. BGYH Zrt. helyiségbérleti szerződés SZE009358		
<b>Készült:</b> Budapesti Távhőszolgáltató Zrt. 1158 Késmárk-u-2-4:	<b>Időpont:</b> 2017.08.22.	
<b>Bérbeadó:</b> Budapesti Távhőszolgáltató Zrt. 1116 Budapest, Kalotaszeg u. 31.	<b>Bérlő:</b> BGYH Zrt. 1034 Budapest, Szőlő u. 38.	
<b>Üzemeltető:</b> Budapesti Távhőszolgáltató Zrt. 1116 Budapest, Kalotaszeg u. 31.		
<b>Tárgy:</b> Birtokba adási jkv.		
<b>Jelen vannak:</b> aláírás szerint		

Ezen anyagból dolgozóit kioktatja, az oktatás tényét igazoló és a dolgozói aláírásokat is tartalmazó jegyzőkönyvet a BVFO felé tájékoztatásul megküldi. Helyi adottságokból az Üzemeltető kioktatta Bérlőt.

A Bérlő a mai naptól tűzrendészeti, munka és balesetvédelmi előírások betartásáért teljes körűen és kizárólagosan felel, illetve a helyiségek tartozékai, alkotórészei, továbbá a bérleményi területen található vagyontárgyak tekintetében a kárveszély és kárfelelősség a Bérlőt terheli a szerződésben meghatározottak szerint.

A helyszínen elsősegélynyújtó egységdobozt kötelezően, feltöltött állapotban szükséges tartani. Munkavédelmi eszközök használata kötelező, a munkamenet folyamatainak figyelembe vételével.

Az FM szolgáltatások igénybevételének módjáról a Bérlő tájékoztatást kapott, az igénybejelentéshez szükséges nyomtatványokat és a bejelentés igénylésének menetét megismerte.

Vállalkozó a bejövő dolgozók névsorát és adatait, behajtásra jogosult gépjárművek adatait a belépés engedélyezéséhez és a kulcsfelvételi engedélyek megadása érdekében megküldi az Üzemeltető részére, és az ebben történő változások átvezetésében, annak módosításában kezdeményezőként közreműködik.


k.m.f.

**BUDAPEST  
GYÓGYFÜRDŐI ZRT  
4.**

Bérbeadó képviseletében

.....  
Bérlő képviseletében

Üzemeltető képviseletében

 <b>FŐTÁV</b> BUDAPESTI TÁVHŐSZOLGÁLTATÓ ZRT. BVK FŐHOLONG TAGJA	<b>Birtokba adási jegyzőkönyv</b>	<u>Oldalszám:</u>  1/2
<b>Projekt megnevezése:</b> FŐTÁV Zrt. Késmárk u. 2-4. BGYH Zrt. helyiségbérlési szerződés SZE009358		
<b>Készült:</b> Budapesti Távhőszolgáltató Zrt. 1158 Késmárk u. 2-4.	<b>Időpont:</b> 2017.08.22.	
<b>Bérbeadó:</b> Budapesti Távhőszolgáltató Zrt. 1116 Budapest, Kalotaszeg u. 31.	<b>Bérlő:</b> BGYH Zrt. 1034 Budapest, Szőlő u. 38.	
<b>Üzemeltető:</b> Budapesti Távhőszolgáltató Zrt. 1116 Budapest, Kalotaszeg u. 31.		
<b>Tárgy:</b> Birtokba adási jkv.		
<b>Jelen vannak:</b> aláírás szerint		

amely létrejött egyrészről a

**Budapesti Távhőszolgáltató Zártkörűen Működő Részvénytársaság** (1116 Budapest, Kalotaszeg u. 31. cégjegyzékszám: Cg.01-09-687450; adószám: 10941362-2-44) továbbiakban Tulajdonos/Bérbeadó, másrészről a

**Budapest Gyógyfürdői és Hévízei Zártkörűen Működő Részvénytársaság** (1034 Budapest, Szőlő u. 38. cégjegyzékszám: Cg.01-10-043152; adószám: 12165814-2-44) továbbiakban Bérlő között az alábbiak szerint.

Felek adatai:

**Bérbeadó képviselőjében eljáró személy neve:**

- létesítménygazdálkodási kontroller

**Üzemeltető képviselőjében eljáró személy neve:**

- létesítménygazdálkodási kontroller

**Bérlő megnevezése képviselőjében eljáró személy neve:**

-

### **Felek közös nyilatkozatai:**

A Bérbeadó, a Bérlő, és az Üzemeltető képviselői a területet bejárták és megállapították, hogy a Késmárk u. 2-4. alatti ingatlan V. sz. raktárépületének bérbeadással-bérbevéttellel érintett helyiségei és területei a rendeltetésszerű és biztonságos használatra alkalmas állapotúak.

A működés megkezdésének nincs akadálya, a bérlmény helyiségek átadása-átvétele a szerződés szerint a mai napon megtörténik.

A terület átadásának hivatalos időpontja 2017.08.22. napja, és erről jelen jegyzőkönyvet veszik fel a szerződő felek 4 eredeti példányban. A Bérlő kinyilatkozza, hogy a szerződés szerint bérbevett terület a szolgáltatás megkezdésére alkalmas, továbbá a FŐTÁV Zrt. munka- és tűzvédelmi szabályzatát és a működéséhez szükséges szabályzatait megkapta, az abban foglaltakat megismerte, a működése során annak előírásait betartja.



**Projekt megnevezése:** FŐTÁV Zrt. Késmárk u. 2-4. BGYH Zrt. helyiségbérelti szerződés SZE009358

**Készült:** Budapesti Távhőszolgáltató Zrt.  
1158-Késmárk-u: 2-4.

**Időpont:** 2017.08.22.

**Bérbeadó:** Budapesti Távhőszolgáltató Zrt.  
1116 Budapest, Kalotaszeg u. 31.

**Bérlő:** BGYH Zrt.  
1034 Budapest, Szőlő u. 38.

**Üzemeltető:** Budapesti Távhőszolgáltató Zrt.  
1116 Budapest, Kalotaszeg u. 31.

**Tárgy:** Birtokba adási jkv.

**Jelen vannak:** aláírás szerint

Ezen anyagból dolgozóit kioktatja, az oktatás tényét igazoló és a dolgozói aláírásokat is tartalmazó jegyzőkönyvet a BVFO felé tájékoztatásul megküldi. Helyi adottságokból az Üzemeltető kioktatta Bérlőt.

A Bérlő a mai naptól tűzrendészeti, munka és balesetvédelmi előírások betartásáért teljes körűen és kizárólagosan felel, illetve a helyiségek tartozékai, alkotórészei, továbbá a bérleményi területen található vagyontárgyak tekintetében a kárveszély és kárfelelősség a Bérlőt terheli a szerződésben meghatározottak szerint.

A helyszínen elsősegélynyújtó egységdobozt kötelezően, feltöltött állapotban szükséges tartani. Munkavédelmi eszközök használata kötelező, a munkamenet folyamatainak figyelembe vételével.

Az FM szolgáltatások igénybevételének módjáról a Bérlő tájékoztatást kapott, az igénybejelentéshez szükséges nyomtatványokat és a bejelentés igénylésének menetét megismerte.

Vállalkozó a bejövő dolgozók névsorát és adatait, behajtásra jogosult gépjárművek adatait a belépés engedélyezéséhez és a kulcsfelvételi engedélyek megadása érdekében megküldi az Üzemeltető részére, és az ebben történő változások átvezetésében, annak módosításában kezdeményezőként közreműködik.

k.m.f.

**BUDAPESTI  
GYÓGYÉRDŐI ZRT**

Bérbeadó képviseletében

Bérlő képviseletében

Üzemeltető képviseletében